

Music for You

Monitores intraauriculares M4U 4 (OM) de PSB



psb
SPEAKERS

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir los monitores intraauriculares M4U de PSB Speakers, un par de audífonos con transductores duales de diseño muy avanzado que captan el sonido de sus colecciones de música y lo llevan a su espacio personal. Estos audífonos de alta fidelidad producen una dinámica musical natural con un diseño de sonido nítido para acercarle a su música preferida.

Los auriculares M4U 4 de PSB combinan más de cuarenta años de investigación de audio con calidad de sonido real y tecnología de la mando o distancia multifunción con una experiencia personal de música que le acompaña en todo lugar. PSB Speakers espera que disfrute su compra.

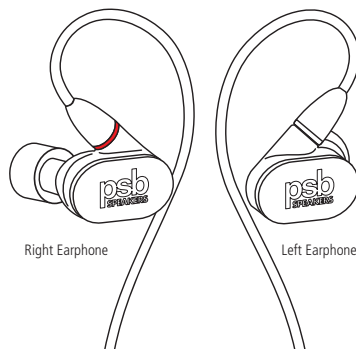
INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de los EE. UU. (OSHA, por sus siglas en inglés) ha emitido las recomendaciones para el uso de auriculares relacionadas con la exposición máxima diaria y los niveles máximos de presión sonora [medidos en decibeles (dB)]. Un decibel es una medida de sonido que aumenta exponencialmente con el volumen. Por ejemplo, una conversación tiene lugar normalmente a unos 60 dB, y un concierto de rock en un estadio suele alcanzar los 110 dB.

NIVEL DE VOLUMEN	RECOMENDACIONES
90dB	8 hora
95dB	4 hora
100dB	2 hora
105dB	1 hora
110dB	30 minutos
115dB	15 minutos
120dB	Evitar porque puede causar daños.

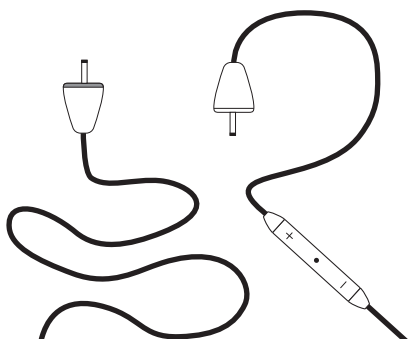
ADVERTENCIA: I. Cuando lleva puestos los auriculares, tal vez no pueda escuchar advertencias o anuncios. Es necesario que esté atento a los sonidos del entorno cuando usa los auriculares, y reconocer esos sonidos cuando sea necesario. II. La exposición prolongada a música de alto volumen puede causar daños auditivos permanentes. III. No intente modificar este producto porque esto podría causar lesiones personales o la falla del producto. IV. La entrada de agua o de otras sustancias extrañas al aparato puede causar una descarga eléctrica o un incendio.

CONEXIÓN



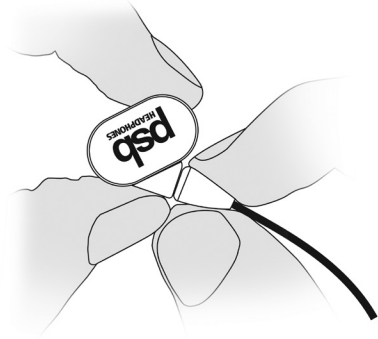
Cada audífono está marcado con un color para indicar el lado izquierdo (blanco o negro) y el lado derecho (rojo).

Selección de cables para los auriculares



El paquete incluye dos cables desprendibles de 1.2 metros. Uno es el cable estándar recto habitual para escuchar música. El segundo cable tiene un bucle auricular flexible, mando a distancia para reproducir música y control de teléfono móvil en los dispositivos iOS, y un micrófono en el cable para hablar por teléfono.

Cómo conectar y desconectar el cable de los audífonos



Si desea usar un cable distinto o reemplazar un cable dañado, necesitará desconectar el cable de los audífonos. Para evitar que el cable se separe accidentalmente del audífono, la unión del conector es ajustada. Antes de usarlos, compruebe que el cable está conectado firmemente a los audífonos.

- I. Sujete el cable cerca del conector, y sostenga el audífono lo más cerca posible al punto de conexión.
- II. Sin torcerlos, jale el cable y el audífono para separarlos, o bien empuje el cable y el audífono para unirlos. El cable se conecta con un movimiento; no es una conexión roscada.
- III. Al conectar o desconectar el cable, se oye un clic.
- IV. Cuando conecte el cable, haga coincidir el color.

Ajuste y selección de las almohadillas auriculares



La selección de la almohadilla auricular correcta influirá de gran manera en la calidad del sonido. Cuando tiene el ajuste y sello apropiados, el usuario queda aislado del ruido indeseable del entorno, recibe una respuesta de bajos mayor y mejor equilibrio de tonos, y la colocación es más cómoda y segura.

Para un ajuste individual, PSB Speakers cuenta con un paquete de accesorios con formas y tamaños diversos de almohadillas auriculares para encontrar el ajuste perfecto. Del menor al mayor, pruebe las almohadillas para encontrar el sello mejor y el ajuste más cómodo para el tamaño y la forma de su canal auditivo. Compruebe también que, al moverse, los auriculares no se salgan y queden insertados, por ejemplo, cuando corre o pasea en bicicleta.

Consejos para el ajuste



Para saber si la almohadilla auricular sella apropiadamente el oído, insértela en el canal auditivo y trate de escuchar los ruidos del entorno sin reproducir ninguna música. Si el sello es apropiado, el sonido se oír apagado y distante. Si el sonido es claro, la almohadilla no sella correctamente dentro del oído. Si el sonido se oye apenas en la distancia, pero siente presión dentro del oído, insertó demasiado la almohadilla auricular y debe ajustarla de nuevo.

Inserción y extracción de una almohadilla de silicona

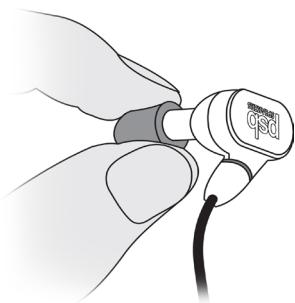
- I. Sostenga el audífono derecho con la mano derecha, jale la oreja hacia arriba y hacia atrás para abrir el canal auditivo.
- II. Inserte con cuidado el audífono (primero la almohadilla) para crear un sello completo y cómodo dentro del oído.
- III. Cuando termine de escuchar, gire con cuidado la almohadilla en el canal auditivo para aflojar el sello y extraer el auricular.

Repita estos pasos con el audífono izquierdo.

NOTA: NO inserte la almohadilla auricular tan adentro que tape el oído; esto podría causar daños permanentemente en el canal auditivo.

Almohadillas de esponja Comply™

Para lograr aislamiento máximo y sonido excelente, las almohadillas **Isolation Plus Tx-Series** que vienen con los auriculares tienen Wax-Guard integrado, lo que evita que el cerumen entre al puerto de sonido y disminuya la calidad del sonido. También ofrecen gran comodidad y buen ajuste al insertarlas.



Inserción de las almohadillas auriculares Comply Premium

- I. Enrolle primero la almohadilla para formar un cilindro.
- II. Jale la oreja hacia arriba y hacia atrás para abrir el canal auditivo.
- III. Inserte con cuidado toda la almohadilla en el canal auditivo. Sostenga la almohadilla hasta que se expanda.

Cambio de las almohadillas auriculares Comply Premium



- I. Gire y extraiga la almohadilla gastada y deséchela.
- II. Limpie la suciedad que haya en el tubo del audífono.
- III. Coloque y fije la nueva almohadilla auricular Comply Premium en el tubo del audífono limpio y seco.

Comply recomienda reemplazarlas cada tres meses de uso normal.

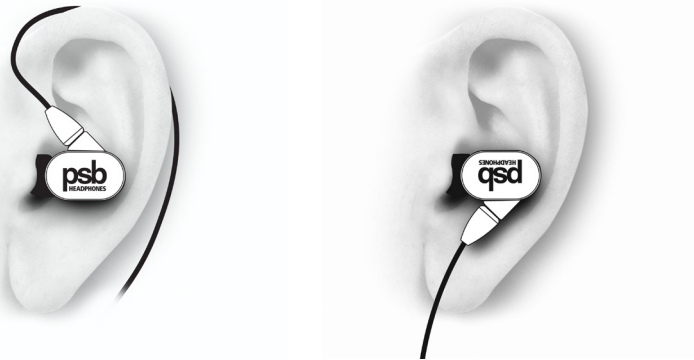
Consulte más información sobre las almohadillas de repuesto en www.complyfoam.com/psb-speakers/

Conexión de los audífonos al dispositivo de música

- I. Conecte el conector recto del cable de los auriculares M4U a cualquier dispositivo que tenga una conexión estéreo de 3.5 mm estándar (conexión para auriculares).
- II. Antes de ponerse los auriculares M4U, baje el volumen a un nivel de sonido cómodo en el dispositivo.

NOTA: Sostenga la clavija en el extremo del cable y tire para desconectarlos. Nunca tire del cable de los auriculares para desconectarlos de su reproductor de música.

Uso de los audífonos



El cable con el bucle auricular puede usarse sobre la oreja para mantener los audífonos en su lugar durante la actividad física.

El cable estándar también se puede usar suelto cuando se escucha sin movimiento activo. Además, recomendamos el uso del cable estándar para la conexión a los sistemas de entretenimiento a bordo de un vuelo.

Use el cable estándar y el adaptador dual de 3.5 mm que se incluye para aviones.

Extracción de los audífonos

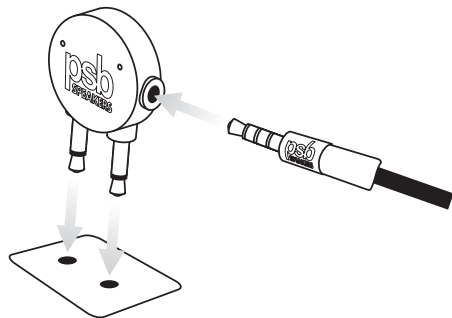


- I. Sostenga el audífono y gírelo con cuidado para extraerlo.

NOTA: No lo jale del cable para sacarlo.

Conexión a los sistemas de entretenimiento en vuelo

Use el adaptador dual de 3.5 mm con conectores de doble salida para avión, que se incluye para conectarlos a los sistemas de entretenimiento en vuelo.

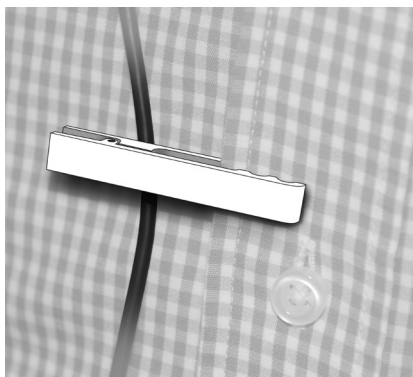


- NOTA: I. Las configuraciones de las conexiones de audio pueden ser distintas en los aviones. Es posible que el audio en el avión no sea igual a la alta calidad de su equipo de sonido en casa, o de una fuente portátil.
- II. PSB Speakers recomienda que estos auriculares no se usen como equipo para comunicaciones aéreas, porque no están diseñados para las condiciones ambientales comunes de aviones comerciales o no comerciales (entre otras, altitud, temperatura, condiciones de ruido, cabinas no presurizadas, etc.), las cuales podrían causar posibles interferencias de comunicaciones importantes.

PARA ESCUCHAR

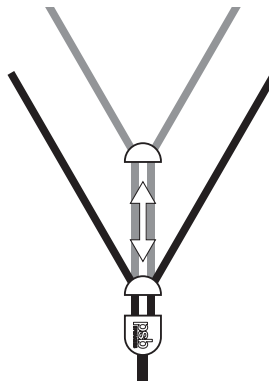
Antes de ponerse los auriculares M4U, baje el volumen a un nivel de sonido cómodo en el dispositivo. Cada audífono está marcado con un color para indicar el lado izquierdo (blanco) y el lado derecho (rojo).

Clip para fijar el cable



El dispositivo Cable Management Clip es un clip diseñado para fijar el cable a la ropa y evitar que interfiera con los movimientos o cuando se escucha con un solo auricular. También evita jalar accidentalmente los audífonos y mantiene fijos los monitores intraauriculares.

Deslizador para ajuste del cable



Mueva el deslizador hacia arriba o hacia abajo para ajustar la cantidad de cable suelto entre los auriculares derecho e izquierdo.

CONTROL

Uno de los cables que se incluyen con los auriculares tiene controles de mando a distancia para usarlos con los dispositivos iOS. El cable está equipado con un botón para responder llamadas y un micrófono en el cable para alternar entre oír música y hablar por teléfono. También cuenta con control de reproducción de música y video para iPod, iPhone y iPad.

Guía de compatibilidad de Apple

El micrófono y el mando a distancia son compatibles solo con iPhone (de 3G a 6 Plus), iPad Air 2, iPad Air, iPad, iPad (de la 2a a la 4a generación), iPad mini (de la 1a a la 3a generación), iPod touch (de la 2a a la 5a generación), iPod nano (de la 4a a la 7a generación) y iPod shuffle (3a y 4a generaciones).

Uso de las funciones de control del cable Apple

CUIDADO Y LIMPIEZA

FUNCIÓN	ACCIÓN NECESARIA
Responder o terminar una llamada	Mantener presionado el botón central una vez para responder. Repetir para terminar la llamada y continuar la reproducción de audio.
Rechazar una llamada entrante	Mantener presionado el botón central por dos segundos, y luego, soltarlo. Al soltarlo, se oirán dos señales sonoras para indicar que la operación se logró sin problemas.
Uso de la función de llamada en espera	Para responder a una llamada que llega y poner la llamada en curso en espera, presionar y soltar el botón central. Repetir para regresar a la llamada anterior y poner la llamada nueva en espera. Para cambiar a una llamada entrante y terminar la llamada en curso, mantener presionado el botón central por dos segundos. Se oirán dos señales sonoras para indicar que la operación se logró sin problemas.
Activar la función del monitor de control de voz iOS Siri	Mantener presionado el botón central por dos segundos.

FUNCIÓN	ACCIÓN NECESARIA
Reproducir o pausar una canción o un video	Mantener presionado el botón central. Repetir para continuar.
Saltar a la canción o el capítulo anterior o siguiente	Presionar y soltar el botón central dos veces rápidamente para pasar a la siguiente canción. Para saltar una canción o capítulo, presionar el botón central tres (3) veces seguidas.
Buscar canciones o videos más atrás o más adelante	Para buscar más adelante, presionar y soltar rápidamente y en secuencia el botón central, y luego mantenerlo presionado. Para buscar más atrás, presionar y soltar dos veces el botón central, y luego mantenerlo presionado rápidamente y en secuencia. Soltar cuando se desee detener la búsqueda.
Controlar el volumen	Presionar el botón (+) para subir el volumen. Presionar el botón (-) para bajar el volumen.

Para un uso higiénico y seguro, es esencial mantener y limpiar periódicamente los auriculares M4U. Sin embargo, la limpieza excesiva puede dañar el producto y afectar su duración. Cuando no los use, guarde siempre los auriculares en el estuche protector incluido, en un ambiente limpio y seco. Evite guardarlos en condiciones de calor, frío y humedad extremos, y evite exponerlos a líquidos.

Limpieza de las almohadillas auriculares (solo de silicona)

Para la calidad del sonido, es importante revisar que no se acumule suciedad ni cerumen en las almohadillas y los tubos de los auriculares.

Para limpiarlas periódicamente, sostenga con firmeza la almohadilla auricular con una mano y el monitor intraauricular con la otra, y quite con cuidado la almohadilla. Humedezca un paño con agua tibia y jabón desinfectante para quitar los residuos de la almohadilla auricular. Enjuague y seque completamente las almohadillas antes de colocarlas de nuevo, y compruebe que ambas queden firmemente unidas a los monitores intraauriculares.

Si se necesita una limpieza más a fondo, use las prácticas estándar de limpieza y nunca aplique limpiadores dañinos ni corrosivos a los auriculares.

ADVERTENCIA: No moje nunca el altavoz ni la electrónica interior de los auriculares M4U. El agua o los solventes de limpieza pueden causar daños irreparables en los componentes electrónicos internos de los auriculares. La garantía del M4U no cubre esos daños.

PROTECCIÓN DE SU INVERSIÓN

Para poder disfrutar sus auriculares durante mucho tiempo, debe respetar los límites de volumen y evitar niveles de sonido excesivos al reproducir música o películas. Los niveles excesivos pueden dañar los auriculares.

Si se fuerzan los auriculares a niveles de volumen excesivos, podrían llegar al "recorte", lo cual causaría daños graves o permanentes. Si usa los auriculares a niveles altos de volumen, preste atención a cualquier señal de sonido de nivel medio distorsionado o estridente y a la disminución de la claridad y, si los detecta, baje el volumen de inmediato.

Protección del medio ambiente

Al final de su vida útil, no se debe desechar este producto junto con los residuos domésticos habituales, sino que debe ser devuelto a un punto de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos en el producto, el manual del propietario y el embalaje. Los materiales pueden ser reutilizados de acuerdo con estos símbolos. Con la reutilización, el reciclaje de materias primas u otras formas de reciclaje de productos viejos, usted hace una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Su representante administrativo local puede indicarle dónde se encuentra el lugar para este tipo de desechos.

RoHS
compliant



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El volumen de salida es bajo	I. Volumen configurado demasiado bajo.	I. Compruebe que el cable esté debidamente conectado e insertado por completo en el dispositivo fuente. II. Aumente (+) el volumen a un nivel medio con los controles de volumen del cable. Aumente también el volumen del dispositivo fuente.
Ningún sonido o sonido intermitente	I. Dispositivo fuente en el modo de silencio. II. El dispositivo fuente no produce señal de audio. III. Cable conectado incorrectamente.	I. Compruebe que la fuente de audio esté encendida, y que el volumen de reproducción esté a un nivel medio. II. La salida de audio en el dispositivo fuente no está activada (consulte las instrucciones en el manual del dispositivo). III. Revise la conexión del dispositivo fuente al cable de los auriculares, y cambie el cable cuando sea necesario.
Distorsión audible en la reproducción	I. Cable conectado incorrectamente.	I. Revise la conexión del dispositivo fuente al cable de los auriculares, y cambie el cable cuando sea necesario.
Almohadilla auricular que se sale	I. Almohadilla fijada incorrectamente al audífono.	I. Saque toda la almohadilla del oído. Jale la oreja hacia arriba y hacia atrás para abrir el canal auditivo. Inserte con cuidado toda la almohadilla auricular en el canal auditivo. Sostenga la almohadilla hasta que se sienta cómoda.
Sonido solo en uno de los audífonos	I. Cable conectado incorrectamente.	I. Desconecte el cable del audífono o del dispositivo y vuelva a conectarlo para comprobar que esté bien conectado.
Controles integrados que no funcionan debidamente	I. Es posible que el dispositivo Apple no sea compatible o esté defectuoso. II. Cable conectado incorrectamente.	I. Consulte la página 5 de la guía de compatibilidad de Apple. II. Desconecte y vuelva a conectar el audífono para revisar que la conexión sea firme. III. Quite el protector del dispositivo fuente para lograr un punto de conexión mejor.

Si necesita reparaciones o mantenimiento, visite el centro de servicios PSB local autorizado, o www.psbSpeakers.com/lounge. Si cambió de domicilio desde la fecha de compra, el distribuidor PSB autorizado más cercano podrá atenderle. Si el problema no se resuelve, contacte con nosotros directamente y proporcione el nombre del modelo, número de serie, fecha de compra, nombre del distribuidor y una descripción detallada del problema.

Gracias por elegir los auriculares PSB M4U. Esperamos que esta guía del propietario haya sido útil para operar los auriculares y sus funciones.

PSB Speakers
633 Granite Court
Pickering, Ontario L1W 3K1
CANADA
www.psbSpeakers.com
888-772-0000 (905) 831-6555
Fax: 905-831-6936

